

Le cinghie STRETTE sono particolarmente adatte per trasmissioni con alte velocità e permettono, rispetto alle sezioni classiche, la realizzazione di trasmissioni più compatte, riducendo anche del 50% il numero delle gole delle pulegge e delle cinghie. Dal momento che la maggior parte delle nuove trasmissioni utilizza pulegge universali, la cinghia classica può nella maggior parte dei casi essere sostituita con una cinghia trapezoidale a sezione stretta, ottenendo perciò una maggior potenza nella trasmissione ed una maggior durata della cinghia. L'intervallo di temperatura operativa è  $-20^{\circ}\text{C} \div +70^{\circ}\text{C}$ . Le cinghie trapezoidali STRETTE rispondono alle normative ISO4184, BS3790, DIN7753/1, RMA/MPTA IP-22. Sono idonee all'utilizzo su pulegge a norma ISO4183, DIN2211/1, RMA/MOTA IP-22, etc etc.

NARROW belts are ideal for high-speed transmission and enable more compact transmission compared to classical sections, thus also reducing the number of grooves on the pulleys and belts by 50%. Since most new transmissions use universal pulleys, classical belts can, most of the time, be replaced with a narrow section V-belt, thus obtaining increased transmission power and increased lifespan of the belt. The temperature range interval is  $-20^{\circ}\text{C} \div +70^{\circ}\text{C}$ . NARROW V-belts comply with standards ISO4184, BS3790, DIN7753/1, and RMA/MPTA IP-22. They are suitable to use with pulleys according to standards ISO4183, DIN2211/1, RMA/MOTA IP-22, etc. RoHS and Reach certificates

Die SCHMALEN Riemen sind insbesondere für Hochgeschwindigkeitsantriebe geeignet und ermöglichen im Vergleich zu den klassischen Querschnitten die Fertigung von kompakter gebauten Antrieben mit einer 50%igen Verringerung der Rillenzahl auf den Riemenscheiben und Riemen. Da für den Großteil der neuen Antriebe Universal-Riemenscheiben verwendet werden, kann der klassische Riemen beinahe in allen Fällen durch einen Keilriemen mit engem Querschnitt ersetzt werden; dies bedeutet höhere Antriebsleistung und längere Nutzdauer des Riemens. Bereich der Betriebstemperatur von  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+70^{\circ}\text{C}$ . Die SCHMALEN Keilriemen entsprechen den Normen ISO4184, BS3790, DIN7753/1, RMA/MPTA IP-22. Sie eignen sich zur Verwendung auf Riemenscheiben nach Norm ISO4183, DIN2211/1, RMA/MOTA IP-22, etc etc.

Les courroies ÉTROITES sont particulièrement adaptées pour des transmissions à vitesses élevées et permettent, par rapport aux sections classiques, la réalisation de transmissions plus compactes, ce qui réduit également de 50% le nombre de gorges des poulies et des courroies. À partir du moment où la majeure partie des nouvelles transmissions utilise des poulies universelles, la courroie classique peut, dans la plupart des cas, être remplacée par une courroie trapézoïdale à section étroite, obtenant ainsi une plus grande puissance dans la transmission et une durée de vie plus longue de la courroie. La plage de température de fonctionnement est de  $-20^{\circ}\text{C}$  à  $+70^{\circ}\text{C}$ . Les courroies trapézoïdales ÉTROITES sont conformes aux normes ISO4184, BS3790, DIN7753/1, RMA/MPTA IP-22. Elles sont adaptées à une utilisation sur des poulies conformes aux normes ISO 4183, DIN2211/1, RMA/MOTA IP-22, etc.

Las correas ESTRECHAS son especialmente indicadas para las transmisiones con velocidades elevadas y permiten realizar transmisiones más compactas respecto a las secciones clásicas, reduciendo el número de canales de guía de las poleas y de las correas incluso del 50%. Teniendo en cuenta que la mayor parte de las transmisiones de nueva generación usan poleas universales, la correa clásica en la mayor parte de los casos puede ser sustituida por una correa trapezoidal de sección estrecha, que permitirá una potencia superior de transmisión y permitirá que la correa dure más tiempo. El intervalo de temperatura operativa está comprendido entre los  $-20^{\circ}\text{C}$  y los  $+70^{\circ}\text{C}$ . Las correas trapezoidales ESTRECHAS cumplen con las normativas ISO4184, BS3790, DIN7753/1, RMA/MPTA IP-22. Son idóneas para su uso en poleas conformes a la norma ISO4183, DIN2211/1, RMA/MOTA IP-22, etc.

Certificazione RoHS e Reach

Zertifizierung RoHS und Reach

Certification RoHS et Reach

Certificados RoHS y Reach

**Designazione SATI**

Gli elementi che contraddistinguono la codifica e designazione SATI delle cinghie trapezoidali strette sono:

**SATI designation**

The elements that distinguish SATI's coding and designation of narrow V-belts, are:

**Bezeichnung SATI**

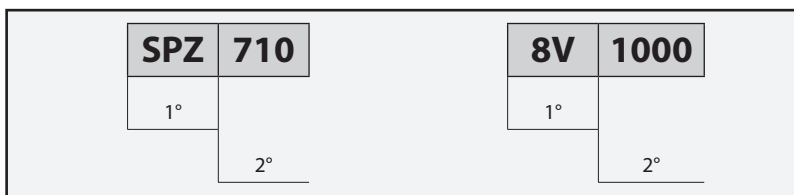
Die kennzeichnenden Elemente der Codierung und Bezeichnung SATI der schmalen Keilriemen sind:

**Désignation SATI**

Les éléments qui caractérisent la codification et la désignation SATI des courroies trapézoïdales étroites sont :

**Designación SATI**

Los elementos que caracterizan la codificación y la designación SATI de las correas trapezoidales estrechas son los siguientes:



Per le sezioni Europee **SPZ, SPA, SPB, SPC:**

- 1°) Tipo di sezione
- 2°) Sviluppo primitivo della cinghia in millimetri ( $L_d$ )

For European sections **SPZ, SPA, SPB, SPC:**

- 1°) Type of section
- 2°) Pitch circumference of the belt in millimetres ( $L_d$ )

Für die europäischen Querschnitte **SPZ, SPA, SPB, SPC:**

- 1.) Typ des Querschnitts
- 2.) Wirklänge des Riemens in Millimeter ( $L_d$ )

Pour les sections européennes **SPZ, SPA, SPB, SPC:**

- 1°) Type de section
- 2) Développement primitif de la courroie en millimètres ( $L_d$ )

Para las secciones Europeas **SPZ, SPA, SPB, SPC:**

- 1°) Tipo de sección
- 2°) Desarrollo primitivo de la correa en milímetros ( $L_d$ )

ES:  
 Il primo campo indica il tipo di sezione della cinghia richiesta (tipo SPZ).  
 Il secondo campo indica la lunghezza primitiva  $L_d$  in millimetri (per la sezione SPZ ottenuta come  $L_d = L_c - 13$  vedi tab. successiva).

E.G.:  
 The first field indicates the type of section of belt required (type SPZ).  
 The second field indicates the pitch length  $L_d$  in millimetres (for the section SPZ obtained as  $L_d = L_c - 13$  (refer to the table below).

BEISPIEL:  
 Im ersten Feld ist der Typ des Querschnitts des gewünschten Riemens angegeben (Typ SPZ).  
 Das zweite Feld zeigt die Teilkreislänge  $L_d$  in Millimeter (für den Querschnitt SPZ erhalten als  $L_d = L_c - 13$  Siehe nachstehende Tabelle).

EX:  
 Le premier champ indique le type de section de la courroie demandée (type SPZ).  
 Le deuxième champ indique la longueur primitive  $L_d$  en millimètres (pour la section SPZ obtenue comme  $L_d = L_c - 13$  voir tab. suivant).

EJ:  
 El primer campo indica el tipo de sección de la correa que se exige (tipo SPZ).  
 El segundo campo indica la longitud primitiva  $L_d$  en milímetros (para la sección SPZ que se obtiene como  $L_d = L_c - 13$  vea la tabla siguiente).

Per le sezioni Americane **3V, 5V, 8V:**

- 1°) Tipo di sezione
- 2°) Sviluppo esterno della cinghia in pollici ( $L_e$ ) per 10

For American sections **3V, 5V, 8V:**

- 1st) Type of section
- 2nd) External circumference of the belt in inches ( $L_e$ ) x 10

Für die amerikanischen Querschnitte **3V, 5V, 8V:**

- 1.) Typ des Querschnitts
- 2.) Äußere Länge des Riemens in Zoll ( $L_e$ ) mal 10

Pour les sections américaines **3V, 5V, 8V:**

- 1°) Type de section
- 2) Développement externe de la courroie en pouces ( $L_e$ ) par 10

Para las secciones Americanas **3V, 5V, 8V:**

- 1°) Tipo de sección
- 2°) Desarrollo externo de la correa en pulgadas ( $L_e$ ) prr 10

ES:  
 Il primo campo indica il tipo di sezione della cinghia richiesta (tipo 8V).  
 Il secondo campo indica la lunghezza esterna della cinghia in pollici ( $L_e$ ) moltiplicata per 10 (nell'esempio  $L_e = 2540$  mm  $\rightarrow 100'' \rightarrow 100 \times 10 = 1000$ ).

E.G.:  
 The first field indicates the type of section of belt required (type 8V).  
 The second field indicates the external length of the belt in inches ( $L_e$ ), multiplied by 10 (in the example  $L_e = 2540$  mm  $\rightarrow 100'' \rightarrow 100 \times 10 = 1000$ ).

BEISPIEL:  
 Im ersten Feld ist der Typ des Querschnitts des gewünschten Riemens angegeben (Typ 8V).  
 Das zweite Feld zeigt die äußere Länge des Riemens in Zoll ( $L_e$ ) multipliziert mit 10 (im Beispiel  $L_e = 2540$  mm  $\rightarrow 100'' \rightarrow 100 \times 10 = 1000$ ).

EX:  
 Le premier champ indique le type de section de la courroie demandée (type 8V).  
 Le deuxième champ indique la longueur de la courroie externe en pouces ( $L_e$ ) multipliée par 10 (dans l'exemple  $L_e = 2540$  mm  $\rightarrow 100'' \rightarrow 100 \times 10 = 1000$ ).

EJ:  
 El primer campo indica el tipo de sección de la correa que se exige (tipo 8V).  
 El segundo campo indica la longitud externa de la correa, en pulgadas ( $L_e$ ) multiplicada por 10 (en el ejemplo  $L_e = 2540$  mm  $\rightarrow 100'' \rightarrow 100 \times 10 = 1000$ ).


Di seguito le caratteristiche dimensionali delle diverse sezioni disponibili:

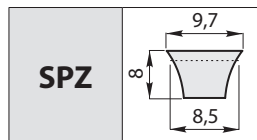
Hereunder are the dimensional characteristics of the different sections available:

Dimensionscharakteristiken der verschiedenen erhältlichen Querschnitte:

Ci-dessous les caractéristiques dimensionnelles des différentes sections disponibles :

A continuación indicamos las características dimensionales de las diferentes secciones disponibles:

Sezione cinghia Belt section Riemenquerschnitt Section courroie Sección de la correa	Profilo Europeo / European Profile / Europäisches Profil Profil européen / Perfil Europeo				Profilo Americano / American Profile / Amerikanisches Profil Profil américain / Perfil Americano		
	SPZ	SPA	SPB	SPC	3V/9N	5V/15N	8V/25N
<b>W</b> [mm]	9,7	12,7	16,3	22	9	15	25
<b>W<sub>d</sub></b> [mm]	8,5	11	14	19			
<b>T</b> [mm]	8	10	13	18	8	13	23
<b>L<sub>d</sub> = L<sub>e</sub> - ...</b>					4	11	16
<b>L<sub>i</sub> = L<sub>d</sub> - ...</b> [mm]	37	45	60	83			
<b>L<sub>e</sub> = L<sub>d</sub> + ...</b> [mm]	13	18	22	30			
<b>d</b> [mm]	63	90	140	224	63	140	315
 [Kg/m]	0,065	0,115	0,200	0,350	0,070	0,185	0,520
<b>v<sub>max</sub></b> [m/s]	42						



Codice / Code Code / Code / Código	L <sub>e</sub> [mm]	Codice / Code Code / Code / Código	L <sub>e</sub> [mm]	Codice / Code Code / Code / Código	L <sub>e</sub> [mm]
SPZ 512	525	SPZ 1012	1025	SPZ 1462	1475
SPZ 562	575	SPZ 1024	1037	SPZ 1487	1500
SPZ 587	600	SPZ 1037	1050	SPZ 1500	1513
SPZ 607	620	SPZ 1047	1060	SPZ 1512	1525
SPZ 612	625	SPZ 1060	1073	SPZ 1537	1550
SPZ 630	643	SPZ 1077	1090	SPZ 1562	1575
SPZ 637	650	SPZ 1087	1100	SPZ 1587	1600
SPZ 662	675	SPZ 1112	1125	SPZ 1600	1613
SPZ 670	683	SPZ 1120	1133	SPZ 1612	1625
SPZ 687	700	SPZ 1137	1150	SPZ 1637	1650
SPZ 710	723	SPZ 1147	1160	SPZ 1650	1663
SPZ 722	735	SPZ 1150	1163	SPZ 1662	1675
SPZ 737	750	SPZ 1162	1175	SPZ 1687	1700
SPZ 750	763	SPZ 1180	1193	SPZ 1700	1713
SPZ 762	775	SPZ 1187	1200	SPZ 1737	1750
SPZ 772	785	SPZ 1202	1215	SPZ 1750	1763
SPZ 787	800	SPZ 1212	1225	SPZ 1762	1775
SPZ 800	813	SPZ 1237	1250	SPZ 1787	1800
SPZ 812	825	SPZ 1250	1263	SPZ 1800	1813
SPZ 825	838	SPZ 1262	1275	SPZ 1812	1825
SPZ 837	850	SPZ 1270	1283	SPZ 1837	1850
SPZ 850	863	SPZ 1280	1293	SPZ 1850	1863
SPZ 862	875	SPZ 1287	1300	SPZ 1862	1875
SPZ 875	888	SPZ 1312	1325	SPZ 1880	1893
SPZ 887	900	SPZ 1314	1327	SPZ 1887	1900
SPZ 900	913	SPZ 1320	1333	SPZ 1900	1913
SPZ 912	925	SPZ 1337	1350	SPZ 1937	1950
SPZ 922	935	SPZ 1347	1360	SPZ 1950	1963
SPZ 937	950	SPZ 1362	1375	SPZ 1962	1975
SPZ 950	963	SPZ 1387	1400	SPZ 1987	2000
SPZ 957	970	SPZ 1400	1413	SPZ 2000	2013
SPZ 962	975	SPZ 1412	1425	SPZ 2019	2032
SPZ 987	1000	SPZ 1437	1450	SPZ 2037	2050
SPZ 1000	1013	SPZ 1450	1463	SPZ 2062	2075